

中文标准译本

现代标点和合本

群人从加利利、德卡波利斯、耶路撒冷、犹太和约旦河对岸来，跟随耶稣。

有许多人从加利利、低加波利、耶路撒冷、犹太、约旦河外来跟着他。

### 登山宝训

**5** 耶稣看见人群，就上了山，坐下来。他的门徒们来到他面前，<sup>2</sup>他就开口教导他们，说：

#### 天国八福

- 3 “灵里贫乏的人是蒙福的，  
因为天国是他们的。
- 4 悲伤的人是蒙福的，  
因为他们将受到安慰。
- 5 谦和的人是蒙福的，  
因为他们将继续那地。
- 6 饥渴慕义的人是蒙福的，  
因为他们将得饱足。
- 7 怜悯人的人是蒙福的，  
因为他们将蒙怜悯。
- 8 心里洁净的人是蒙福的，  
因为他们将看见神。
- 9 使人和睦的人是蒙福的，  
因为他们将被称为‘神的儿女’。
- 10 为义受逼迫的人是蒙福的，  
因为天国是他们的。

<sup>11</sup>“当人们因我的缘故责骂你们、逼迫你们、用各种捏造出来的恶事毁谤你们的时候，你们就是蒙福的。<sup>12</sup>你们当欢喜，当快乐，因为你们在天上的报偿是大的。要知道，那些人也这样逼迫了在你们以前的先知们。

#### 信徒是光是盐

<sup>13</sup>“你们是地上的盐。盐如果失去了味道，还能用什么来把它腌成咸的呢？它再也没有用处，只好被丢在外面，任人践踏。

<sup>14</sup>“你们是世界的光。建在山上的城是不能隐藏的；<sup>15</sup>人点亮了油灯，也不会放在斗<sup>a</sup>底下，而会放在灯台上，它就照亮屋子里所有的人。<sup>16</sup>同样，你们的光也应当

### 登山训众论福

**5** 耶稣看见这许多的人，就上了山，既已坐下，门徒到他跟前来，<sup>2</sup>他就开口教训他们，说：<sup>3</sup>“虚心的人有福了！因为天国是他们的。<sup>4</sup>哀恸的人有福了！因为他们必得安慰。<sup>5</sup>温柔的人有福了！因为他们必承受地土。<sup>6</sup>饥渴慕义的人有福了！因为他们必得饱足。<sup>7</sup>怜悯人的人有福了！因为他们必蒙怜恤。<sup>8</sup>清心的人有福了！因为他们必得见神。<sup>9</sup>使人和睦的人有福了！因为他们必称为神的儿子。<sup>10</sup>为义受逼迫的人有福了！因为天国是他们的。<sup>11</sup>人若因我辱骂你们，逼迫你们，捏造各样坏话毁谤你们，你们就有福了。<sup>12</sup>应当欢喜快乐，因为你们在天上的赏赐是大的。在你们以前的先知，人也是这样逼迫他们。

#### 门徒为光是盐

<sup>13</sup>“你们是世上的盐。盐若失了味，怎能叫它再咸呢？以后无用，不过丢在外面，被人践踏了。<sup>14</sup>你们是世上的光。城造在山上，是不能隐藏的。<sup>15</sup>人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。<sup>16</sup>你们的光也当这样照在人前，

<sup>a</sup> 5.15 斗——指“一种度量谷物的量器”；容量约为9升。

照耀在人前，使他们看见你们的美好工作，就荣耀你们在天上的父。

### 基督成全律法

17 “你们不要以为我来是要废除律法和先知<sup>a</sup>，我来不是要废除，而是要成全。18 我确实地告诉你们：即使天和地都消逝了，律法的一点一划也绝不会消逝，直到一切都成就。19 所以，如果有人违犯了这些诫命中最小的一条，又教导人也这样做，他在天国里将被称为最小的；但无论谁遵行这些诫命，又教导人也这样做，这个人在天国里将被称为大的。20 我告诉你们：你们的义如果不胜过<sup>•</sup>经文士们和法利赛人的义，就绝不能进入天国。

### 凶杀始于心

21 “你们听过那吩咐古人的话：‘不可杀人。’<sup>b</sup>杀人的，当遭受审判。’22 但是我告诉你们：所有向他弟兄<sup>c</sup>发怒的，当遭受审判；骂他弟兄‘废物’的，当遭受<sup>•</sup>议会的审判；骂‘蠢货’的，当遭受<sup>•</sup>烈火的地狱。23 所以，如果你在祭坛献上祭物的时候，在那里想起弟兄向你怀着怨，<sup>24</sup>就要把祭物留在祭坛前，先去与弟兄和好，然后再回来献上你的祭物。25 你要趁着与你的对头还在路上的时候，赶快与他和解，免得他把你交给审判官，审判官把你交给差役，你就会被投进监狱了。26 我确实地告诉你：除非你还清了最后的一个铜币<sup>d</sup>，否则你绝不能从那里出来。

### 内心的奸淫

27 “你们听过那吩咐<sup>e</sup>：‘不可通奸。’<sup>f</sup>28 但是我告诉你们：所有怀着欲念看女人的，就已经在心里和她通奸了。29 如果你的右眼使你<sup>•</sup>绊倒，就把它剝出来丢掉！因为对你来说，失去你身体的一部分<sup>g</sup>，总

叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。

### 耶稣来成全律法和先知的道

17 “莫想我来要废掉律法和先知，我来不是要废掉，乃是要成全。18 我实在告诉你们：就是到天地都废去了，律法的一点一画也不能废去，都要成全。19 所以，无论何人废掉这诫命中最小的一条，又教训人这样做，他在天国要称为最小的；但无论何人遵行这诫命，又教训人遵行，他在天国要称为大的。20 我告诉你们：你们的义若不胜于文士和法利赛人的义，断不能进天国。

### 论仇恨

21 “你们听见有吩咐古人的话说：‘不可杀人’，又说：‘凡杀人的难免受审判。’22 只是我告诉你们，凡<sup>a</sup>向弟兄动怒的，难免受审判；凡骂弟兄是拉加的，难免公会的审断；凡骂弟兄是魔利的，难免地狱的火。23 所以，你在祭坛上献礼物的时候，若想起弟兄向你怀怨，<sup>24</sup>就把礼物留在坛前，先去同弟兄和好，然后再来献礼物。25 你同告你的对头还在路上，就赶紧与他息，恐怕他把你送给审判官，审判官交付衙役，你就下在监里了。26 我实在告诉你：若有一文钱没有还清，你断不能从那里出来。

### 论奸淫

27 “你们听见有话说：‘不可奸淫。’28 只是我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。29 若是你的右眼叫你跌倒，就剝出来丢掉！宁可失去百体中的一体，不叫全身丢在

<sup>a</sup> 5:17 先知——或译作“先知书”。

<sup>b</sup> 5:21 《出埃及记》20:13；《申命记》5:17。

<sup>c</sup> 5:22 有古抄本附“毫无理由地”。

<sup>d</sup> 5:26 铜币——原文为“柯锥特”。1柯锥特=约1/64日工资的罗马铜币。

<sup>e</sup> 5:27 那吩咐——有古抄本作“那吩咐古人的话”。

<sup>f</sup> 5:27 《出埃及记》20:14；《申命记》5:18。

<sup>g</sup> 5:29 身体的一部分——或译作“一个肢体”。

<sup>a</sup> 5:22 有古卷在“凡”字下添“无缘无故地”五字。